

I

EN

DE

FR



EIR600

**Rivelatore infrarossi per esterni con
funzione PET**

*Outdoor IR detector with PET
function*

IR-Außendetektor mit PET-Funktion

*Détecteur infrarouge pour extérieur
avec fonction PET*

Manuale d'uso, installazione e programmazione
Installation programming and functions manual
Installations-, programmier- und gebrauchsanleitung
Notice of installation, programming et utilization

ELKRON

DS80IR2F-001B

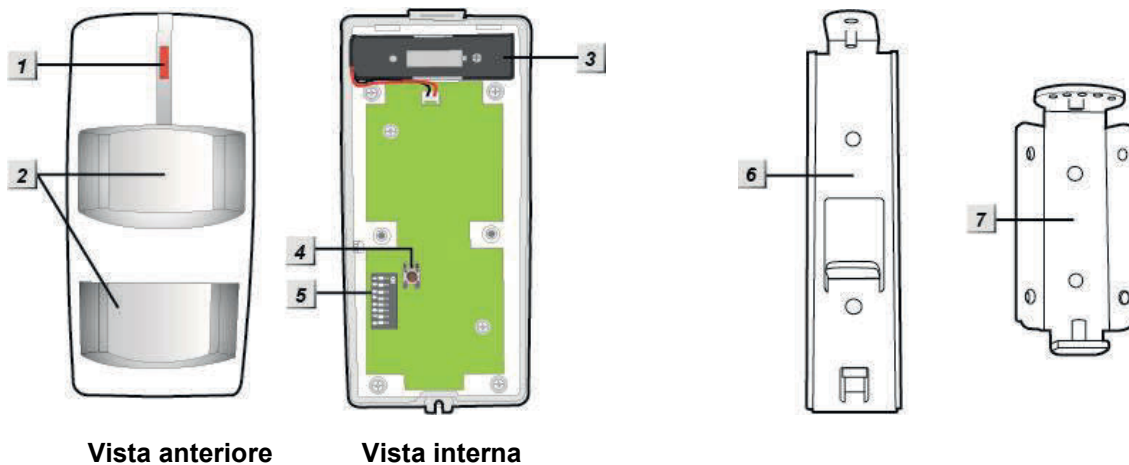
ITALIANO

EIR600 è un rivelatore per esterno con doppio sensore di movimento passivo a infrarossi (PIR) che minimizza i rischi di falsi allarmi provocati da animali di piccole dimensioni, automobili o altri disturbi in esterno, rendendone facile e pratico l'utilizzo. Il controllo della sensibilità a regolazione automatica della temperatura garantisce prestazioni ottimali a prescindere dai cambiamenti ambientali o da interferenze esterne.

Inoltre, la portata di rilevamento regolabile si adatta efficacemente a ogni ambiente di installazione.

● **Identificazione dei componenti**

Il rivelatore consiste in due parti costituite da coperchio e base. Il coperchio contiene tutti i componenti elettronici e ottici, mentre la base fornisce le possibilità di fissaggio. La base presenta infatti delle predisposizioni per i fori che consentono l'installazione su una superficie piana oppure in un angolo, per mezzo della staffa rotante in dotazione.



1. Pulsante Test e indicatore LED

Si tratta del pulsante di Test, nonché di indicatore LED. Come pulsante Test, viene utilizzato per testare le prestazioni radio e per l'apprendimento della unità di controllo di sistema. Come indicatore LED, viene utilizzato per indicare lo stato del sistema.

- Per accedere alla modalità Test premere una volta il pulsante in modalità normale. Il LED si accende per due secondi, indipendentemente dal rilevamento di un movimento.

2. Doppio sensore

3. Alloggiamento delle batterie

Per due batterie al litio AA da 3,6 V.

4. Interruttore tamper antimanomissione

Il rivelatore è protetto da qualsiasi tentativo di aprire il coperchio.

5. Blocco DIP Switch

Contiene 8 DIP Switch per impostare i livelli delle funzioni e della sensibilità di rilevamento.

6. Braccio della staffa

7. Staffa rotante

● **Indicatore LED**

In modalità di funzionamento normale, l'indicatore LED lampeggia per indicare la trasmissione del segnale nelle seguenti situazioni.

- Quando viene rilevato il movimento in condizioni di batteria scarica.
- Quando viene aperto il coperchio e viene azionato l'interruttore tamper.
- Quando viene rilevato movimento se persiste la condizione di manomissione.
- Quando viene rilevato il movimento in modalità Test.
- Quando viene premuto il pulsante Test in condizioni di manomissione o se la batteria del dispositivo è scarica.

Il LED non lampeggia se il tamper è chiuso e la batteria è carica e il rivelatore non è in modalità Test.

Il LED lampeggia per indicare trasmissione di segnale, lampeggiando rapidamente due volte alla ricezione della conferma dal pannello.

● **Modalità Test**

È possibile mettere il rivelatore in modalità Test per tre minuti premendo il pulsante Test una volta. In modalità Test, il tempo di riposo (vedere oltre) è disabilitato e l'indicatore LED si illumina per due secondi, indipendentemente dal rilevamento di un movimento. Il rivelatore esce automaticamente dalla modalità Test dopo tre minuti e ritorna in modalità normale.

Per mettere il rivelatore modalità Test costante, posizionare il DIP Switch 1 facendo riferimento alla *Tabella delle posizioni dei DIP Switch*.

<NOTA>

In presenza di forte luce solare, è possibile che l'accensione del LED di test sia poco visibile. In tali casi si consiglia di utilizzare la funzione di Walk Test, rilevando gli allarmi avvenuti in centrale o sulla APP Installatore.

● Batteria

- Il rivelatore è alimentato da due batterie al litio di formato AA da 3,6 V.
- Il rivelatore è in grado di rilevare la bassa tensione delle batterie. Quando viene rilevata una batteria scarica, viene inviato un segnale batteria scarica alla unità di controllo insieme alle normali trasmissioni dei segnali, affinché l'unità di controllo visualizzi lo stato corrispondente.
- **Per sostituire le batterie:**

Fase 1: Disabilitare temporaneamente l'allarme tamper utilizzando le interfacce di programmazione (portale, APP o Pannello di controllo locale).

Fase 2: Rimuovere il rivelatore dalla posizione in cui è stato montato e togliere le viti per aprire il coperchio superiore.

Fase 3: Rimuovere le batterie esauste e premere il pulsante tamper per alcuni secondi per scaricare completamente il dispositivo.

Fase 4: Inserire due batterie al litio AA da 3,6 V nuove.

Fase 5: Riavvitare il coperchio superiore.

Fase 6: Reinstallare il rivelatore in posizione.

Fase 7: Riabilitare l'allarme tamper. La procedura è terminata.

<NOTA>

☞ Durante la sostituzione, porre particolare cura a non danneggiare i contatti del vano porta batterie.

● Segnale di supervisione

- Dopo l'installazione, il rivelatore trasmette automaticamente i segnali di supervisione periodicamente alla unità di controllo, ad intervalli costanti.
- Se l'unità di controllo non ha ricevuto il segnale dal rivelatore per il periodo di tempo preimpostato, l'unità di controllo segnalerà l'allarme di supervisione.

● Sleep Time (tempo di riposo)

- Il rivelatore prevede un "tempo di riposo" automatico di circa un minuto per il risparmio energetico. Una volta trasmesso un movimento rilevato, il rivelatore non effettuerà una nuova trasmissione per un minuto. Qualsiasi ulteriore movimento rilevato in questo periodo di sospensione di un minuto estenderà il tempo di sospensione di un ulteriore minuto. In questo modo, il movimento continuo di fronte ad un rivelatore non scaricherà inutilmente la batteria.

● Funzione doppio rilevamento

Il rivelatore dispone di una funzione doppio rilevamento. Se viene abilitata la funzione doppio rilevamento, il rivelatore segnala un allarme alla unità di controllo solo se vengono rilevati due movimenti nell'arco di 10 secondi. Se viene disabilitata la funzione doppio rilevamento, il rivelatore segnala un allarme alla unità di controllo ogni qualvolta viene rilevato un movimento.

● Tabella delle posizioni dei DIP Switch

- La tabella seguente elenca la funzione di ogni DIP Switch. Il DIP Switch è in posizione ON oppure OFF. La posizione in alto indica ON, mentre la posizione in basso indica OFF.

DIP	Posizione	Funzione
Switch1	ON	Modalità Test
	OFF	Modalità normale (default)
Switch2	ON	Supervisione disabilitata
	OFF	Supervisione abilitata (default)
Switch3	ON	Rivelatore rivolto verso un muro
	OFF	Rivelatore rivolto verso uno spazio aperto (nessun muro entro 10 m di distanza) (default)
Switch4	ON	Rivelatore rivolto verso un prato (default)
	OFF	Rivelatore rivolto verso un pavimento in cemento/pietra

DIP		Livello di sensibilità
Switch5	Switch6	
ON	ON	Basso; per animali di 75 cm / 60 kg
ON	OFF	Medio; per animali di 60 cm / 40 kg
OFF	ON	Alto; per animali di 45 cm / 30 kg
OFF	OFF	Superiore; per animali di 30 cm / 20 kg
DIP	Posizion	Funzione
Switch7	ON	Doppio rilevamento abilitato (default)
	OFF	Doppio rilevamento disabilitato
Switch8	ON	Riservato
	OFF	

● Preparazione – Apprendimento del rivelatore da parte della unità di controllo

- Allentare le viti di fissaggio e rimuovere il coperchio.
- A seconda delle proprie necessità, impostare l'interruttore di sensibilità come illustrato nella *Tabella delle posizioni dei DIP Switch*.
- Inserire due batterie al litio AA da 3,6 V nell'alloggiamento delle batterie, accertandosi di connettere la polarità correttamente.
- L'indicatore LED lampeggerà per 30 secondi. Il rivelatore è in fase di inizializzazione. Durante l'inizializzazione, il rivelatore non è attivato. Si consiglia di non generare allarmi durante questo periodo. Una volta finito il periodo di inizializzazione, il LED si spegne e il rivelatore è pronto per funzionare.
- Mettere l'unità di controllo in modalità di apprendimento; per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni della unità di controllo.
- Premere per alcuni secondi il pulsante Test sul coperchio anteriore.
- Se l'unità di controllo riceve il segnale, vengono visualizzate le informazioni corrispondenti. Per completare il processo di

apprendimento, fare riferimento al manuale di istruzioni della unità di controllo.

- Una volta appreso il rivelatore, mettere l'unità di controllo in modalità Walk Test (Test movimento). Tenere il rivelatore nella posizione desiderata, premere il pulsante Test per verificare che la posizione in questione si trovi nella portata di copertura di comunicazione.
- Una volta accertato che il rivelatore funzioni nella posizione desiderata, è possibile procedere all'installazione.

● **Ripristino dei valori di fabbrica**

Se il rivelatore non è stato appreso correttamente dalla unità di controllo, o se si desidera rimuoverlo e associarlo ad una nuova unità di controllo, è necessario usare la funzione di ripristino dei valori di fabbrica per eliminare le impostazioni e le informazioni memorizzate nel rivelatore prima di poterlo associare ad un'altra unità di controllo.

Per eseguire il ripristino dei valori di fabbrica:

1. Rimuovere e reinserire le batterie. **ATTENZIONE:** Il ripristino del rivelatore deve avvenire **entro 3 minuti** dall'accensione.
2. **L'interruttore tamper deve essere aperto (sbloccato).**
3. Tenere premuto il pulsante di funzione per 10 secondi, quindi rilasciarlo quando la telecamera emette un segnale luminoso.
4. Il rivelatore è stato ripristinato alle impostazioni predefinite di fabbrica e tutte le precedenti informazioni di rete sono state eliminate. Il rivelatore non risulta più presente all'interno della videata "Dispositivi".

<NOTA>

Se in seguito ad un Reset di Fabbrica si vuole apprendere nuovamente il rivelatore su una unità di controllo, sarà necessario seguire tutti i passi elencati nel precedente punto "Connessione al sistema", a cominciare dalla estrazione delle batterie dal loro alloggiamento.

● **Metodo di montaggio e di installazione**

Fase 1: Una volta eseguito il Walk Test per confermare che il rivelatore si trovi entro la portata di copertura, scegliere il montaggio ad angolo o su superficie.

Fase 2: Allentare le viti di fissaggio e rimuovere il coperchio.

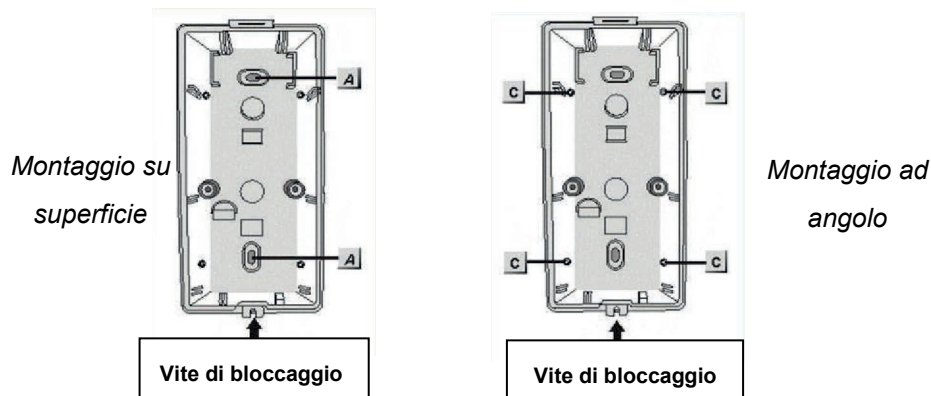
Fase 3: A seconda della preferenza dell'utente, montare il rivelatore nella posizione desiderata, con o senza staffa rotante.

◆ **Montaggio senza staffa rotante:**

La base posteriore del rivelatore è provvista di predisposizioni per i fori, dove la plastica è più sottile, per consentire il montaggio. Due predisposizioni per i fori (A) servono per il fissaggio su superficie, mentre quattro predisposizioni per i fori (C) servono per il fissaggio ad angolo, come illustrato nella figura seguente.

<NOTA>

☞ Una volta perforate le predisposizioni per i fori, riverificare l'impermeabilità del dispositivo ed eventualmente ripristinarla, per esempio con del silicone.



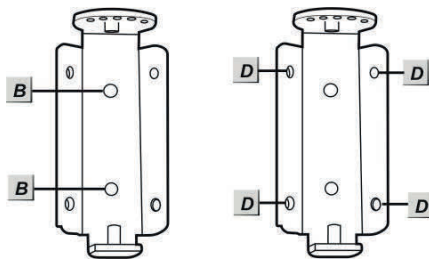
- 1) Perforare le predisposizioni per i fori adeguate sulla copertura della base. Per il montaggio su superficie, usare le predisposizioni "A". Per il montaggio ad angolo, usare le predisposizioni "C".
- 2) Usando la dima per i fori, praticare due fori sulla superficie piana o quattro fori sulla superficie dell'angolo.
- 3) Inserire i tasselli se si esegue il fissaggio su intonaco o mattoni.
- 4) Installare la copertura della base nei tasselli con la vite di montaggio in dotazione.
- 5) Riposizionare il coperchio superiore sulla base e premere saldamente la parte superiore fino allo scatto (come illustrato a destra).
- 6) Stringere la vite di blocco.



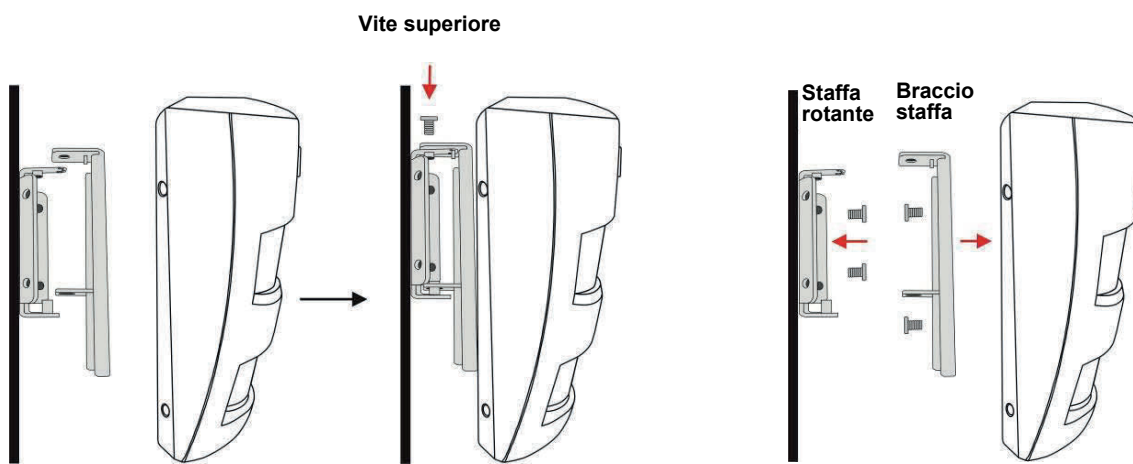
◆ **Montaggio con staffa rotante:**

Per consentire un'opzione di montaggio flessibile, viene fornita in dotazione una staffa rotante. Consiste in una staffa rotante da fissare ad una superficie/ad un angolo e in un braccio della staffa da fissare al rivelatore. Una volta installato, il rivelatore può essere separato facilmente dalla staffa per sostituire le batterie, per esempio, e poi fissato nuovamente con altrettanta facilità. Consente anche di regolare il rivelatore orizzontalmente, per una migliore copertura.

- 1) Usare la staffa rotante come dima, praticare fori nella sito di montaggio a seconda che sia una superficie o un angolo: 2 fori in posizione B per una superficie, 4 fori in posizione D per un angolo.



- 2) Inserire i tasselli se si esegue il fissaggio su intonaco o mattoni.
- 3) Avvitare la staffa rotante nei tasselli con il lato piatto in direzione del muro. Il braccio della staffa deve essere rivolto verso chi esegue il montaggio, con lo snodo in cima.
- 4) Stringere il braccio della staffa al coperchio della base del rivelatore con le estremità appuntite rivolte in direzione opposta rispetto al rivelatore, con lo snodo in cima.
- 5) Sistemare il rivelatore sui ganci della staffa rotante.
- 6) Regolare l'angolo di rilevamento sistemando il braccio della staffa su uno dei fori alla sommità della staffa rotante, quindi stringere la vite superiore come illustrato.



Fase 4: Premere il pulsante Test una volta per entrare in modalità Test. Camminare all'interno dell'area protetta per accertarsi che la copertura di rilevamento sia adeguata. Ogni volta che verrà rilevato un movimento, il LED si accenderà per due secondi a conferma.

Fase 5: Quando si ritiene che la copertura di rilevamento sia soddisfacente, l'installazione è completa.

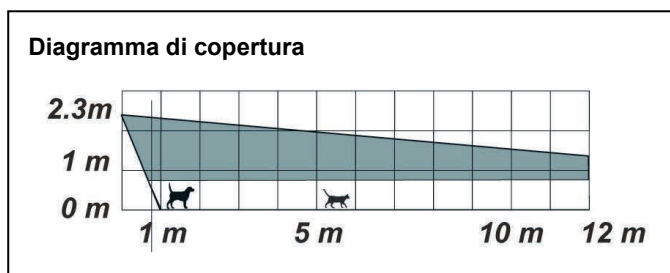
<NOTA>

Il rivelatore dispone di un alloggiamento rotante esterno che può essere regolato orizzontalmente, pertanto la sua copertura di 110° può variare da 0° a 180°.

● Consigli per l'installazione

Si consiglia di installare il rivelatore nelle seguenti posizioni:

- 2,3 m (misurati dal fondo del dispositivo) da terra, per ottimizzare le prestazioni.
- In un angolo per avere la visuale più ampia possibile.
- Dove si sposterebbe normalmente un intruso attraversando il campo visivo del rivelatore.
- Una superficie o un angolo inaccessibile agli animali.
- Il rivelatore ha una portata di rilevamento di 12 metri se montato ad un'altezza di 2,3 da terra.



Limitazioni:

- Non installare il rivelatore completamente esposto alla luce del sole diretta.
- Non installare in aree soggette a cambiamenti repentini di temperatura, per esempio nei pressi di condizionatori d'aria e termosifoni.
- Evitare gli ostacoli di grandi dimensioni nell'area di rilevamento.
- Non puntare direttamente verso sorgenti di calore, come fuochi e caldaie, e non installare sopra radiatori.
- Rimuovere dall'area di rilevamento tutte le superfici che riflettono la luce, nonché tutti gli specchi d'acqua.
- Non tentare mai di smontare o modificare l'unità.

<NOTE IMPORTANTI>

- ☞ Regolare i Dip Switch a seconda della posizione di installazione del rivelatore per ottimizzare le prestazioni. Se le impostazioni dei Dip Switch non corrispondono all'ambiente di installazione, le prestazioni del rivelatore saranno compromesse ed è possibile che si verifichino falsi allarmi o che sia impossibile rilevare il movimento.
- ☞ Il rivelatore dispone di una caratteristica direzionale ed è particolarmente efficace nel rilevare intrusi che attraversano il campo di rilevamento. È meno sensibile nel rilevare il movimento direttamente verso il rivelatore.
- ☞ Per ottimizzare le prestazioni, ricordarsi di regolare l'altezza di montaggio del rivelatore in relazione all'altezza dell'animale più alto presente in casa. In caso di cani di grandi dimensioni, il rivelatore deve essere montato più in alto.
- ☞ Il rivelatore ha circa 1 m di punto cieco sotto il dispositivo se viene montato ad un'altezza di 2,3 m; l'area del punto cieco aumenta se il rivelatore viene montato più in alto di 2,3 m, mentre diminuisce se viene montato più in basso di 2,3 m.
- ☞ A meno che non sia necessario, si consiglia di mantenere la posizione di montaggio del rivelatore all'altezza consigliata di 2,3 m per ottimizzare le prestazioni. Qualora si modifichi l'altezza di montaggio, effettuare un test di rilevamento per accertarsi che il rivelatore sia in grado di rilevare normalmente gli intrusi dall'altezza desiderata.

● **Specifiche tecniche**

- Alimentazione: 2 batterie litio AA da 3,6 V
- Autonomia batterie: 3 anni (valore tipico, può variare in base all'uso)
- Frequenza radio bidirezionale: 868 MHz
- Temperatura operativa: -10°C to +45°C
- Dimensioni: 68 X 148 X 50 mm
- Livello di protezione: IP66
- Peso: 400g

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, URMET S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio: RIVELATORE INFRAROSSI PER ESTERNI CON FUNZIONE PET EIR600 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.elkron.com



ELKRON
Tel. +39 011.3986711 - Fax +39 011.3986703
www.elkron.com – mail to: info@elkron.it

ELKRON è un marchio commerciale di **URMET S.p.A.**
Via Bologna 188/C – 10154 Torino (TO) Italia
www.urmet.com

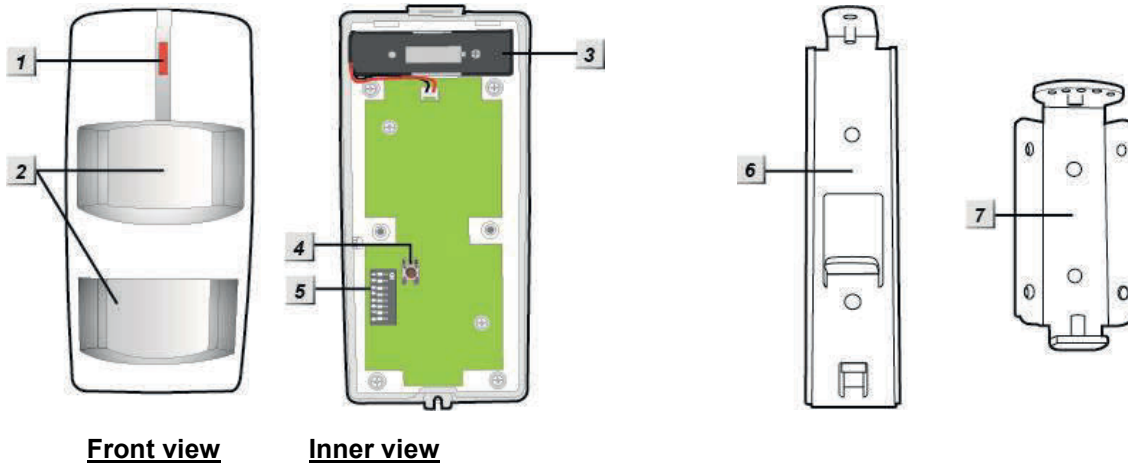
ENGLISH

EIR600 is an outdoor detector with double passive infrared (PIR) motion sensor which minimises the risk of false alarms caused by small animals, cars or other external interferences, making it easy and practical to use. The automatic temperature sensitivity adjustment guarantees optimal performance regardless of environmental changes or external interferences.

Furthermore, the global detection range efficiently adapts to all installation environments.

● **Component identification**

The detector consists of two parts: cover and base. The cover contains all the electronic and optical parts, while the base is used for fixing. The base of the product is provided with holes for installing it on a flat surface or in a corner using the rotating shaft provided.



1. **Test button and LED indicator**

This is the Test button and LED indicator. As Test button, it is used to test radio performance and the system control unit learning procedure. As LED indicator, it is used to indicate the system state.

- To access Test mode, press the button once in normal mode. The LED lights up for two seconds, independently from the detection of a movement.

2. **Double sensor**

3. **Battery housing**

For two AA 3.6 V lithium batteries.

4. **Tamper switch**

The detector is protected from any attempt to open the cover.

5. **DIP Switch block**

This contains 8 DIP Switches for setting the function levels and detection sensitivity.

6. **Bracket arm**

7. **Rotating bracket**

● **LED indicator**

In normal operating mode, the LED indicator blinks to indicate that signals are being transmitted in the following situations.

- When movement is detected in flat battery conditions.
- When the cover is opened and the tamper switch is actuated.
- When movement detected if the tamper alarm condition persists.
- When motion is detected in Test mode.
- When the Test button is pressed in tampering conditions or if the battery of the device is flat.

The LED does not blink if the tamper switch is closed, the battery is charged and the detector is not in Test mode.

The LED blinks to indicate signal transmission, blinking rapidly twice upon receiving confirmation from the panel.

● **Test mode**

The detector can be set to Test mode for three minutes by pressing the Test button once. In Test mode, the sleep time (see below) is off and the LED indicator lights up for two seconds, independently from motion detection. The detector automatically exits Test mode after three minutes and goes back to normal mode.

In order to set the detector to constant Test mode, positioning the DIP Switch 1 the reference to the *DIP Switch position table*.

<NOTE>

The test LED may not be very visible in bright sunlight. In this case, it is advisable to use the Walk Test function, detecting the alarms which occurred on the control unit or on the Installer App.

● **Battery**

- The detector is powered by two AA 3.6 V lithium batteries.
- The detector can detect the low frequency of the batteries. When a flat battery is detected, a flat battery signal is sent to the control unit with the normal signal transmission for the control unit to view the corresponding state.
- **To replace the batteries:**

- Step 1:** Temporarily deactivate the tamper alarm using the program interface (portal, app or local control panel).
- Step 2:** Remove the detector from its mounting position and remove the screws to open the upper cover.
- Step 3:** Remove the flat batteries and hold the Tamper switch pressed for a few seconds to discharge the device completely.
- Step 4:** Insert two new AA 3.6 V batteries.
- Step 5:** Screw back the upper cover.
- Step 6:** Install the detector in position.
- Step 7:** Enable the tamper alarm again. The procedure is finished.

<NOTE>

☞ During replacement, pay particular attention not to damage the contacts in the battery holder compartment.

● **Supervisor signal**

- After installation, the detector automatically transmits supervision signals to the control unit periodically at constant intervals.
- The control unit generates the supervision alarm if it does not receive the contact signal within the predetermined time.

● **Sleep Time**

- The detector has an automatic “**sleep time**” for approximately one minute for energy saving. After having transmitted a detected movement, the detector will not transmit again for one minute. Any other movements detected during this one-minute suspension time will extend the suspension time by a further minute. In this way, continuous movements in front a detector will not drain the battery unnecessarily.

● **Double detection function**

The detector has a double detection function. If the double detection function is enabled, the detector signals an alarm to the control unit only if two movements are detected in 10 seconds. If the double detection function is disabled, the detector signals an alarm to the control unit whenever a movement is detected.

● **DIP Switch position table**

- The function of each DIP Switch is listed in the following table. The DIP Switch is in position ON or OFF. Position up indicates ON, position down indicates OFF.

DIP	Position	Function
Switch1	ON	Test mode
	OFF	Normal mode (default)
Switch2	ON	Supervision off
	OFF	Supervision on (default)
Switch3	ON	Detector facing a wall less than 10
	OFF position	Detector facing an open space (no walls within a distance of 10 metres) (default)
Switch4	ON	Detector facing a lawn (default)
	OFF position	Detector facing a cement/stone floor

DIP		Sensitivity level
Switch5	Switch6	
ON	ON	Low; for 75 cm / 60 kg animals
ON	OFF position	Medium; for 60 cm / 40 kg animals
OFF position	ON	High; for 45 cm / 30 kg animals
OFF position	OFF position	Higher; for 30 cm / 20 kg animals
DIP	Position	Function
Switch7	ON	Double detection on (default)
	OFF	Double detection off
Switch8	ON	Reserved
	OFF	

● **Preparation – Learning of the detector by the control unit**

- Loosen the screws and remove the cover.
- Set the sensitive switch as needed as shown in the *DIP Switch position table*.
- Insert two AA 3.6 V lithium batteries in the battery housing ensuring that the polarity is correctly connected.
- The LED indicator will blink for 30 seconds. The detector is being initialised. During initialisation, the detector will not be active. It is advisable not to generate any alarms during this time. Once the initialisation time has finished, the LED will switch off and the detector is ready to start working.
- Set the control unit to learning mode; see the instruction manual of the control unit for details.
- Hold the Test button on the front cover pressed for a few seconds.
- The corresponding information is displayed if the control unit receives the signal. Refer to the instruction manual of the control unit to complete the learning process.
- Put the control unit in Walk Test mode (motion Test) after the detector learning procedure. Hold the detector in the required position, press the Test button to check that the concerned position is within the communication coverage range.
- Proceed with the installation after having ascertained that the detector is working in the desired position.

● **Restoring default settings**

If the detector has not been learnt correctly by the control unit, or if you want to remove it and associated to another control unit, restore the default settings to eliminate the settings and the information stored in the detector before being able to associate it with another control unit.

To restore the default settings:

1. Remove the batteries and refit them. **IMPORTANT:** The detector must be reset within 3 minute from switch-on.
2. **The tamper switch must be open (released).**
3. Hold the function button pressed 10 seconds, then release it when the camera generates a light signal.

- The detector was reset to the default factory settings and all the previous network information were deleted. The detector is no longer present on the "Devices" page.

<NOTE>

If you want to run the learning procedure of the detector again on a control unit after a factory reset, follow all the steps listed in the "Connecting to the system" paragraph again, starting from extracting the batteries from their housing.

● **Mounting and installation method**

Step 1: After having performed the Walk Test to confirm that the detector is within the coverage range, select corner or surface mounting.

Step 2: Loosen the screws and remove the cover.

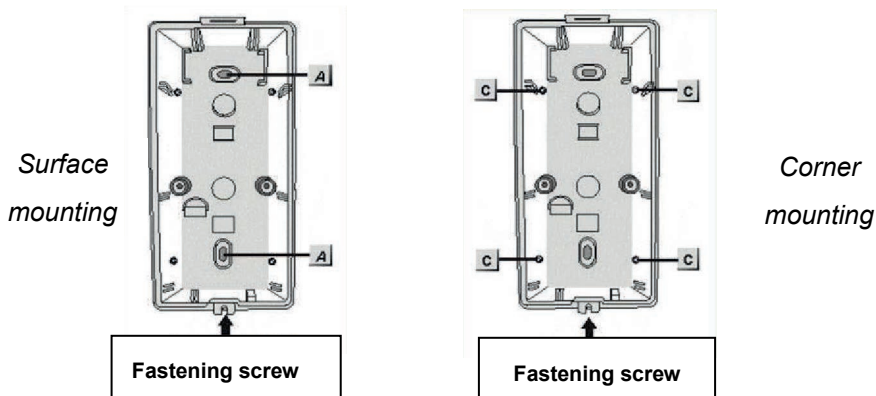
Step 3: According to the user's preferences, mount the detector in the required position with or without rotating bracket.

◆ **Mounting without rotating bracket:**

The rear base of the detector is provided with a hole arrangement when the plastic is thinner to allow mounting. The two hole arrangements (A) are used to fix on a surface while the four hole arrangements (C) are used for fixing in a corner, as shown in the following figure.

<NOTE>

- After having perforated the hole arrangements, check that the device is waterproof and restore waterproofing, if necessary, e.g. with silicone.



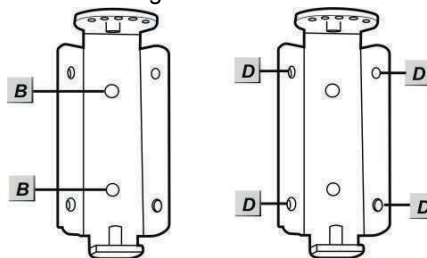
- Perforate the appropriate hole arrangements on the cover of the base. Use arrangements "A" for mounting on surface. Use arrangements "C" for mounting in corner.
- Using the template for the hole, make two holes in the flat surface or four holes in the corner surface.
- Insert the anchor bolts if the device is fixed to plaster or bricks.
- Install the base cover in the anchor bolt with the mounting screws provided.
- Reposition the upper cover on the base and firmly press the upper part until it clicks (as shown on the right).
- Tighten the locking screw.



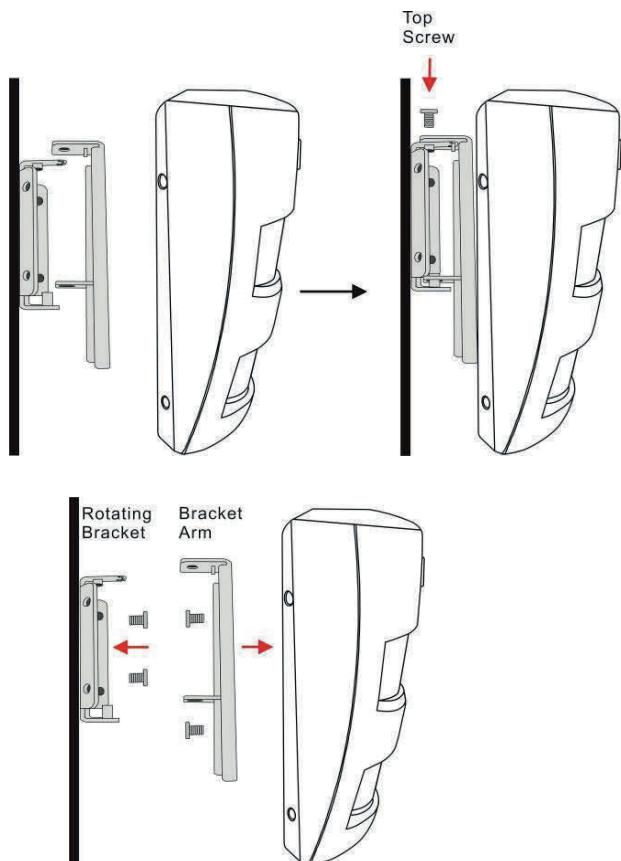
◆ **Mounting with rotating bracket:**

A rotating bracket is provided to allow a flexible mounting option. This allows a rotating bracket to be fixed to a surface/in a corner and to an arm of the bracket to be fixed to the detector. Once installed, the detector may be separated easily from the bracket to replace the batteries, for example, and then fixed back again with equal ease. This also makes it possible to adjust the horizontal detector for better coverage.

- Using the rotating shaft as template, make holes in the mounting site, either on a surface or in a corner: 2 holes in position B for a surface, 4 holes in position D for an angle.



- Insert the anchor bolts if the device is fixed to plaster or bricks.
- Fasten the rotating bracket in the anchor bolts with the flat side in direction of the wall. The arm of the bracket must face towards the person performing the mounting operation, with the joint on top.
- Fasten the arm of the bracket to the cover of the base of the detector with the pointy ends facing the opposite directions with respect to the detector, with the joint on top.
- Arrange the detector on the hooks of the rotating bracket.
- Adjust the detection angle arranging the arm of the bracket on one of the holes of the top of the rotating bracket then tighten the top screw as shown.



Step 4: Press the Test button once to enter Test mode. Walk inside the protected area to make sure that the detection coverage is suitable. The LED will light up for two seconds to confirm whenever a movement is detected.

Step 5: Installation is complete when the detection coverage is appropriate.

<NOTE>

The detector has an external rotating housing which may be adjusted horizontally and consequently its 110° coverage can vary from 0° to 180°.

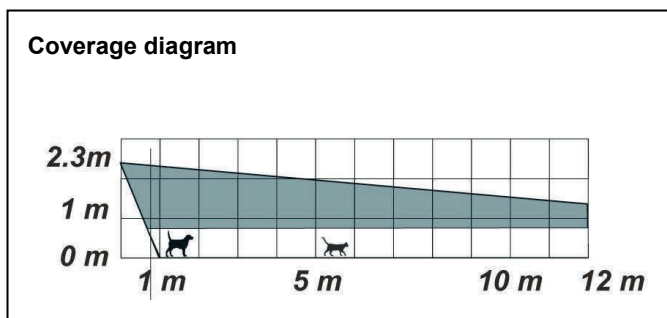
● **Installation advice**

It is advised to install the detector in the following positions:

- 2.3 m (measured from the bottom of the device) from the ground to optimise performance.
- In a corner to have the widest view possible.
- In a position in which an intruder would normally cross the field of vision of the detector.
- On a surface or in a corner which cannot be accessed by pets.
- The detector has a detection range of 12 metres when it is mounted at 2.3 metres from the ground.

Restrictions:

- Do not install the detector fully exposed to direct sunlight.
- Do not install in areas subject to sudden changes of temperature, i.e. near air conditioning units or radiators.
- Avoid large size obstacles in the detection area.
- Do not point directly towards source of heat, such as fires or boilers, and do not install over radiators.
- Remove all light-reflecting surfaces from the detection area, as well as water bodies.
- Never attempt to dismantle or modify the unit.



<IMPORTANT NOTE>

- ☞ Adjust the Dip Switch according to the installation position of the detector to optimise performance. If the Dip Switch settings do not correspond to the installation environment, the performance of the detector will be compromised, false alarms may be detected or motion may not be detected.
- ☞ The detector has a directional feature and is particularly effective in detecting instructions which cross the detection field. It is less sensitive in detecting movement directed towards the detector.
- ☞ In order to optimise performance, remember to adjust the mounting height of the detector according to the height of the tallest pet. The detector must be mounted much higher in case of large dogs.
- ☞ The detector has approximately 1 m of blind spot under the device it is mounted at a height of 2.3 m; the blind spot area increases if the detector is mounted higher than 2.3 m, while it decreases if it is mounted lower than 2.3 m.
- ☞ Unless it is necessary, it is advisable to keep the mounting position of the detector at the recommended height of 2.3 m to optimise performance. If the mounting height is changed, run a detection test to make sure that the detector can normally detect intruders at the required height.

● **Technical specifications**

- Power supply: 2 AA lithium batteries, 3.6 V
- Battery life: 3 years (typical value, may vary according to use)
- Two-way radio frequency: 868 MHz
- Working temperature range -10°C to +45°C
- Dimensions: 68 X 148 X 50 mm
- Level of protection: IP66
- Weight: 400g

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, URMET S.p.A. declares that the radio equipment type: OUTDOOR IR DETECTOR WITH PET FUNCTION EIR600 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.elkron.com

	ELKRON Tel. +39 011.3986711 - Fax +39 011.3986703 www.elkron.com – mail to: info@elkron.it	ELKRON is a trademark of URMET S.p.A. Via Bologna 188/C – 10154 Torino (TO) Italy www.urmet.com
---	---	---

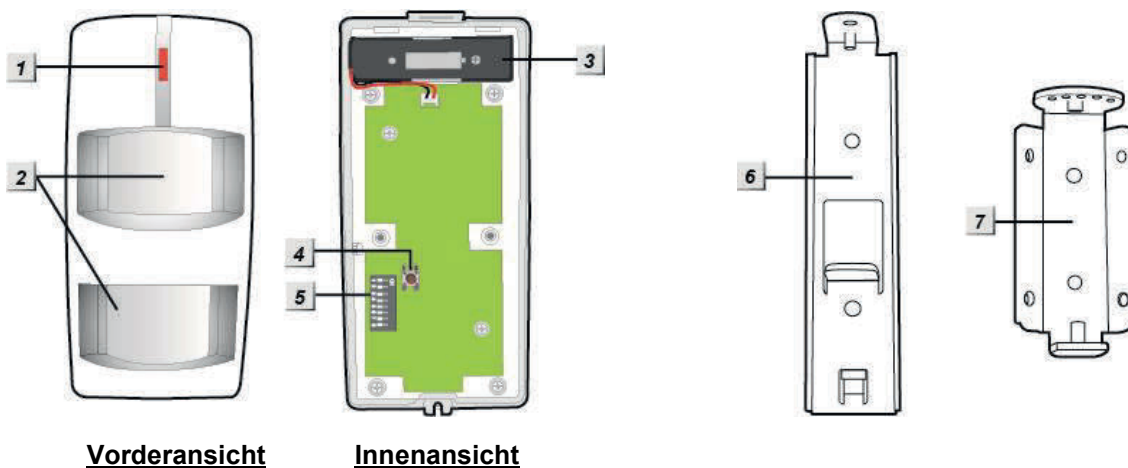
DEUTSCH

EIR600 ist ein Außendetektor mit doppeltem passivem Infrarot-Bewegungssensor (PIR), der die Risiken von falschen Alarmen durch kleine Tiere, Kraftfahrzeuge oder anderen Störungen von außen auf ein Mindestmaß reduziert und so seinen Einsatz leicht und praktisch macht. Die Empfindlichkeitssteuerung mit automatischer Temperatureinstellung garantiert von Änderungen in der Umgebung oder äußeren Einflüsse unabhängige hervorragende Leistungen.

Außerdem passt sich die einstellbare Erfassungsreichweite wirksam an jede Installationsumgebung an.

● **Identifizierung der Bauteile**

Der Detektor besteht aus zwei aus Abdeckung und Basis bestehenden Teilen. Die Abdeckung enthält alle elektronischen und optischen Bauteile, während die Basis Befestigungsmöglichkeiten garantiert. Denn die Basis ist für die Bohrungen ausgelegt, die die Installation auf einer flachen Oberfläche bzw. in einem Winkel mit Hilfe der im Lieferumfang enthaltenen Drehhalterung gestatten.



1. Test-Taste und LED-Anzeige

Es handelt sich hierbei um die Test-Taste sowie die LED-Anzeige. Als Test-Taste wird sie zum Testen der Funkleistungen und zum Einlernen des Systemsteuergeräts verwendet. Als LED-Anzeige wird sie zur Anzeige des Systemstatus eingesetzt.

- Um in den Test-Modus zu gelangen, die Taste in der normalen Betriebsart einmal betätigen. Die LED schaltet sich unabhängig vom Erfassen einer Bewegung zwei Sekunden lang ein.

2. Doppelter Sensor

3. Batteriefach

Für zwei 3,6 V-Lithium-Batterien Typ AA

4. Tamper-Schalter als Sabotageschutz

Der Detektor ist vor jeglichen Versuchen des Öffnens der Abdeckung geschützt.

5. Dip-Switch-Block

Enthält 8 DIP-Switches zur Eingabe der Ebenen der Funktionen und der Empfindlichkeit der Erfassung.

6. Ausleger der Halterung

7. Drehhalterung

● **LED-Anzeige**

In der normalen Betriebsart blinkt die LED-Anzeige, um die Signalübertragung in den folgenden Situationen anzuzeigen.

- Wenn die Bewegung bei entladener Batterie erfasst wird.
- Wenn die Abdeckung geöffnet und der Tamper-Schalter betätigt wird.
- Wenn die Bewegung bei anhaltender Sabotagebedingung erfasst wird.
- Wenn die Bewegung im Test-Modus erfasst wird.
- Wenn die Test-Taste bei Sabotagebedingung betätigt wird oder die Batterie der Vorrichtung entladen ist.

Die LED blinkt nicht, wenn der Tamper geschlossen und die Batterie geladen ist und der Detektor sich nicht im Test-Modus befindet.

Die LED blinkt, um die Signalübertragung anzuzeigen, indem beim Empfang der Bestätigung über die Schalttafel ein schnelles zweimaliges Blinken erfolgt.

● **Test-Modus**

Der Detektor kann durch einmaliges Betätigen der Test-Taste drei Minuten lang in den Test-Modus versetzt werden. Im Test-Modus ist die Ruhezeit (siehe weiter vorn) deaktiviert und die LED-Anzeige leuchtet unabhängig vom Erfassen einer Bewegung zwei Sekunden lang auf. Der Detektor verlässt den Test-Modus nach drei Minuten automatisch und kehrt zur normalen Betriebsart zurück.

Um den Detektor dauerhaft in den Test-Modus zu versetzen, den DIP-Switch 1 unter Bezugnahme auf die *Tabelle der Positionen der DIP-Switches* positionieren.

<HINWEIS>

Bei starkem Sonnenlicht kann das Einschalten der Test-LED schlecht erkennbar sein. In diesen Fällen wird empfohlen, die Walk Test-Funktion zu verwenden und so die in der Zentrale oder auf der Installateur-APP eingetretenen Alarme zu erfassen.

● **Batterie**

- Der Detektor wird von zwei Lithium-Batterien des Formats AA mit 3,6 V versorgt
- Der Detektor ist in der Lage, die niedrige Spannung der Batterien zu erfassen. Wird eine entladene Batterie erfasst, wird zusammen mit den normalen Signalübertragungen ein Signal der entladenen Batterie an das Steuergerät versandt, damit das Steuergerät den entsprechenden Status einblendet.
- **Zum Auswechseln der Batterien:**

Schritt 1: Vorübergehend den Tamperalarm deaktivieren und dazu die Programmierschnittstellen verwenden (Portal, APP oder lokales Bedienfeld).

Schritt 2: Den Detektor aus der Position entfernen, in der er montiert wurde, und die Schrauben entfernen, um die obere Abdeckung zu öffnen.

Schritt 3: Die leeren Batterien entfernen und die Tamper-Taste einige Sekunden lang betätigen, um die Vorrichtung vollständig zu entladen.

Schritt 4: Zwei neue 3,6 V-Lithium-Batterien Typ AA einsetzen.

Schritt 5: Die obere Abdeckung wieder anschrauben.

Schritt 6: Den Detektor wieder in seiner Position installieren.

Schritt 7: Den Tamperalarm wieder aktivieren. Der Vorgang ist abgeschlossen.

<HINWEIS>

☞ Während des Ersetzens besonders darauf achten, die Kontakte des Batteriefachs nicht zu beschädigen.

● **Überwachungssignal**

- Nach der Installation überträgt der Detektor automatisch in regelmäßigen Abständen die Überwachungssignale an das Steuergerät.
- Hat das Steuergerät das Signal vom Detektor nicht während der festgelegten Zeit erhalten, zeigt das Steuergerät den Überwachungsalarm an.

● **Sleep Time (Ruhezeit)**

- Der Detektor sieht eine automatische "**Ruhezeit**" von ca. einer Minute zur Energieeinsparung vor. Sobald eine erfasst Bewegung übertragen wurde, führt der Detektor eine Minute lang keine neue Übertragung durch. Jegliche weiteren in diesem Aussetzungszeitraum von einer Minute erfassten Bewegungen verlängern den Aussetzungszeitraum um eine weitere Minute. Auf diese Art und Weise entlädt die kontinuierliche Bewegung vor einem Detektor die Batterie nicht unnötigerweise.

● **Funktion der doppelten Erfassung**

Der Detektor verfügt über eine Funktion der doppelten Erfassung. Wird die Funktion der doppelten Erfassung aktiviert, meldet der Detektor dem Steuergerät einen Alarm nur, wenn im Laufe von 10 Sekunden zwei Bewegungen erfasst werden. Wird die Funktion der doppelten Erfassung deaktiviert, meldet der Detektor dem Steuergerät bei jedem Erfassen einer Bewegung einen Alarm.

● **Tabelle der Positionen der DIP-Switches**

- Die folgende Tabelle gibt die Funktion jedes DIP-Switches an. Der DIP-Switch befindet sich entweder in Position ON oder OFF. Die Position oben gibt ON an, während die Position unten OFF angibt.

DIP	Position	Funktion
Switch1	ON	Test-Modus
	OFF	Normale Betriebsart (Standard)
Switch2	ON	Überwachung deaktiviert
	OFF	Überwachung aktiviert (Standard)
Switch3	ON	Detektor in einem Abstand von
	OFF	In Richtung eines offenen Raums gerichteter Detektor (keine Wand in einem Abstand von 10 m) (Standard)
Switch4	ON	Detektor auf einen Rasen gerichtet (Standard)
	OFF	Detektor auf einen Zement-/Steinboden gerichtet

DIP		Empfindlichkeitsstufe
Switch5	Switch6	
ON	ON	Niedrig; für Tiere mit 75 cm / 60 kg
ON	OFF	Mittel; für Tiere mit 60 cm / 40 kg
OFF	ON	Hoch; für Tiere mit 45 cm / 30 kg
OFF	OFF	Höher; für Tiere mit 30 cm / 20 kg
DIP	Position	Funktion
Switch7	ON	Doppelte Erfassung aktiviert (Standard)
	OFF	Doppelte Erfassung deaktiviert
Switch8	ON	Reserviert
	OFF	

● **Vorbereitung - Einlernen des Detektors von Seiten des Steuergeräts**

- Die Befestigungsschrauben lösen und die Abdeckung entfernen.
- Entsprechend den jeweiligen Bedürfnissen den Empfindlichkeitsschalter einstellen wie in der *Tabelle der Positionen der DIP-Switches* angegeben.
- Zwei 3,6 V-Lithium-Batterien Typ AA in das Batteriefach einsetzen und sich vergewissern, dass die Polarität korrekt angeschlossen wird.
- Die LED-Anzeige blinkt 30 Sekunden lang auf. Der Detektor befindet sich in der Initialisierungsphase. Während der Initialisierung wird der Detektor nicht aktiviert. Es wird empfohlen, während dieses Zeitraums keine Alarme zu generieren. Sobald die Initialisierungszeit beendet ist, schaltet sich die LED aus und der Detektor ist betriebsbereit.

- Das Steuergerät in den Einlernmodus bringen. Wegen Einzelheiten hierzu beziehen Sie sich bitte auf die Bedienungsanleitung des Steuergeräts.
- Die Test-Taste auf der vorderen Abdeckung einige Sekunden lang betätigen.
- Wenn das Steuergerät das Signal empfängt, werden die entsprechenden Informationen eingeblendet. Zum Abschließen des Einlernvorgangs auf die Bedienungsanleitung des Steuergeräts Bezug nehmen.
- Sobald der Detektor eingelernt wurde, das Steuergerät in den Walk Test-Modus (Bewegungstest) versetzen. Den Detektor in der gewünschten Position halten und die Taste Test betätigen, um zu überprüfen, ob die jeweilige Position sich in Reichweite des Kommunikationsempfangs befindet.
- Sobald sichergestellt wurde, dass der Detektor in der gewünschten Position funktioniert, kann mit der Installation begonnen werden.

● **Wiederherstellung der werksseitigen Werte**

Wurde der Detektor nicht korrekt vom Steuergerät eingelernt oder sollte sein Entfernen und seine Verknüpfung mit einem neuen Steuergerät gewünscht werden, muss die Funktion der Wiederherstellung der werksseitigen Werte verwendet werden, um die im Detektor gespeicherten Einstellungen und Informationen zu löschen, bevor dieser mit einem anderen Steuergerät verknüpft werden kann.

Zum Wiederherstellen der werksseitigen Werte:

1. Die Batterien entnehmen und wieder einsetzen. **ACHTUNG:** Die Wiederherstellung des Detektors muss innerhalb von 3 Sekunden nach dem Einschalten erfolgen.
2. **Der Tamper-Schalter muss geöffnet sein (entriegelt).**
3. Die Funktionstaste 10 Sekunden lang gedrückt halten, danach loslassen, wenn die Kamera ein Leuchtsignal aussendet.
4. Der Detektor wurde wieder auf die werksseitigen Einstellungen zurückgestellt und alle vorangegangenen Informationen des Netzes wurden gelöscht. Der Detektor erweist sich als nicht mehr in der Ansicht "Geräte" vorhanden.

<HINWEIS>

Sollte der Detektor im Anschluss an eine Wiederherstellung der werksseitigen Werte erneut auf einem Steuergerät eingelernt werden, müssen alle unter dem vorangegangenen Punkt "Anschluss an das System" aufgeführten Schritte ausgehend vom Entnehmen der Batterien aus ihrem Fach ausgeführt werden.

● **Montage- und Installationsmethode**

Schritt 1: Sobald der Walk Test durchgeführt wurde, um zu bestätigen, dass der Detektor sich im Abdeckungsbereich befindet, die winklige oder die Oberflächenmontage wählen.

Schritt 2: Die Befestigungsschrauben lösen und die Abdeckung entfernen.

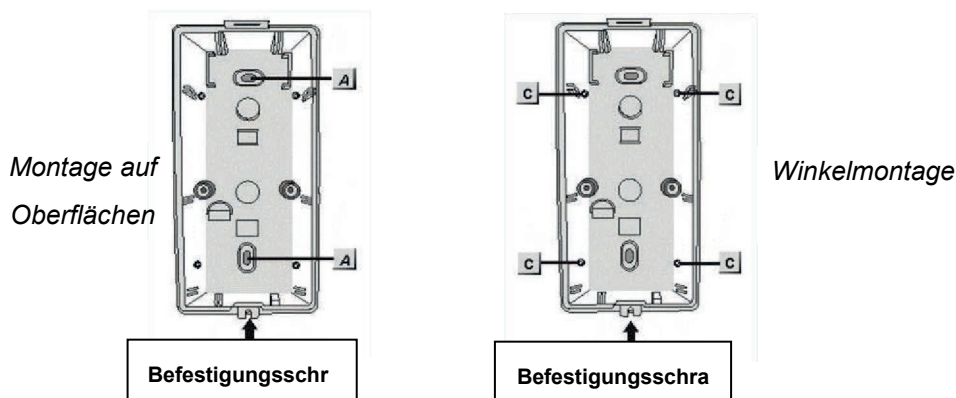
Schritt 3: Den Detektor abhängig von den Vorlieben des Benutzers mit oder ohne Drehhalterung in der gewünschten Position montieren.

◆ **Montage ohne Drehhalterung:**

Die hintere Basis des Detektors ist, dort, wo der Kunststoff dünner ist, für die Bohrungen ausgelegt, um die Montage zu gestatten. Zwei für die Bohrungen ausgelegte Bereiche (A) dienen der Befestigung auf Oberflächen, während vier für die Bohrungen ausgelegte Bereiche (C) der Winkelbefestigung dienen, wie in der Abbildung im Anschluss dargestellt.

<HINWEIS>

- ☞ Sobald die für die Bohrungen ausgelegten Bereiche durchbrochen wurden, die Undurchlässigkeit der Vorrichtung erneut überprüfen und eventuell, z. B. mit Hilfe von Silikon, wieder herstellen.



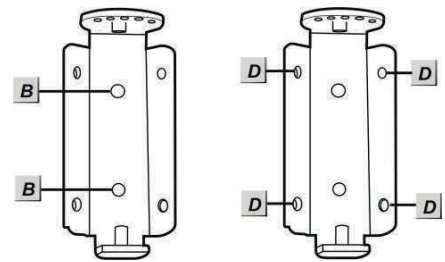
- 1) Die jeweiligen für die Bohrungen ausgelegten Bereiche auf der Abdeckung der Basis durchbrechen. Für die Montage auf Oberflächen die Bereiche "A" verwenden. Für die Winkelmontage die Bereiche "C" verwenden.
- 2) Unter Verwendung der Bohrschablone zwei Bohrungen auf der flachen Oberfläche oder vier Bohrungen auf der Winkeloberfläche anbringen.
- 3) Die Dübel einsetzen, wenn die Befestigung auf Verputz oder Ziegeln erfolgt.
- 4) Die Abdeckung der Basis in den Dübeln mit der im Lieferumfang enthaltenen Montageschraube installieren.
- 5) Die obere Abdeckung wieder auf der Basis anbringen und den oberen Teil bis zum Einrasten fest andrücken (wie rechts veranschaulicht).
- 6) Die Befestigungsschraube anziehen.



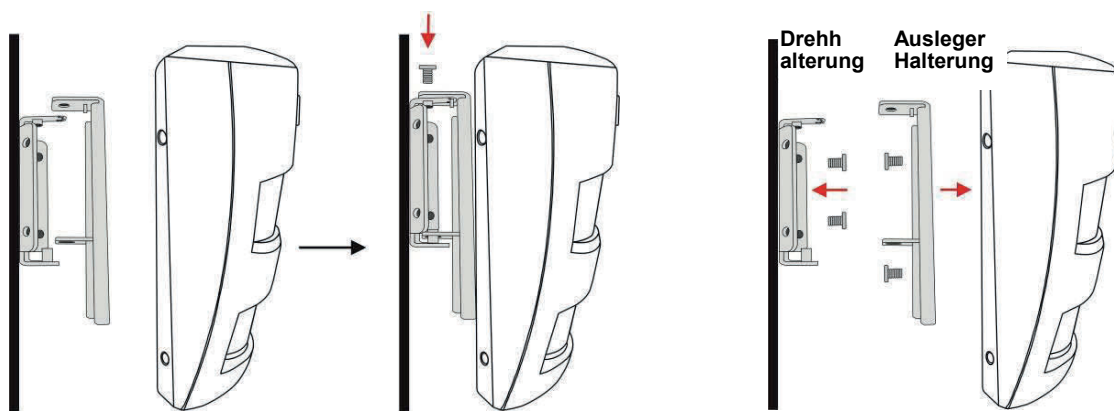
◆ Montage mit Drehhalterung:

Um eine flexible Montageoption zu ermöglichen, ist im Lieferumfang eine Drehhalterung enthalten. Sie besteht aus einer an einer Oberfläche/in einem Winkel zu befestigenden Drehhalterung und aus einem am Detektor zu befestigenden Ausleger der Halterung. Nach der Installation kann der Detektor mühelos von der Halterung getrennt werden, z. B. um die Batterien auszuwechseln, und dann ebenso problemlos wieder angebracht werden. Auch die horizontale Ausrichtung des Detektors für eine bessere Abdeckung wird damit ermöglicht.

- 1) Die Drehhalterung als Schablone verwenden und die Bohrungen an der Montagestelle entsprechend der Oberfläche oder des Winkels anbringen: 2 Bohrungen in Position B für eine Oberfläche, 4 Bohrungen in Position D für einen Winkel.
- 2) Die Dübel einsetzen, wenn die Befestigung auf Verputz oder Ziegeln erfolgt.
- 3) Die Drehhalterung mit der flachen Seite zur Wand in den Dübeln verschrauben. Der Ausleger der Halterung muss mit dem Gelenk nach oben zu der die Montage ausführende Person gerichtet sein.
- 4) Den Ausleger der Halterung an der Abdeckung der Basis des Detektors mit den spitzen Enden in entgegengesetzter Richtung zum Detektor und dem Gelenk nach oben verschrauben.
- 5) Den Detektor auf den Haken der Drehhalterung anbringen.
- 6) Den Erfassungswinkel durch Anbringen des Auslegers der Halterung auf einer der Bohrungen oben an der Drehhalterung einstellen und dann die obere Schraube wie dargestellt anziehen.



Obere Schraube



Schritt 4: Die Test-Taste einmal betätigen, um sich in den Test-Modus zu begeben. Sich innerhalb des geschützten Bereichs bewegen, um sicherzustellen, dass der Abdeckungsbereich der Erfassung angemessen ist. Bei jeder Bewegungserfassung schaltet sich die LED zur Bestätigung zwei Sekunden lang ein.

Schritt 5: Wird beschlossen, dass die Erfassungsabdeckung zufriedenstellend ist, ist die Installation abgeschlossen.

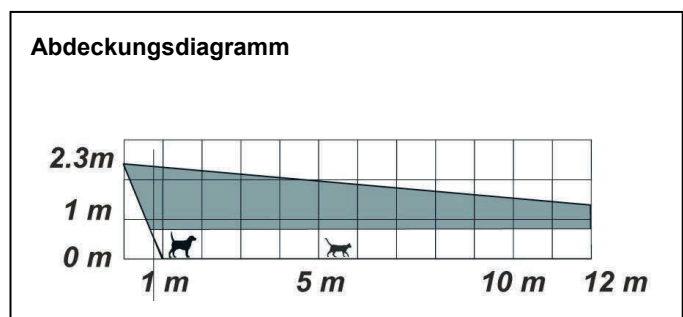
<HINWEIS>

Der Detektor verfügt über eine externen drehbaren Sitz, der horizontal eingestellt werden kann, daher kann seine Abdeckung von 110° von 0° bis 180° variieren.

● Empfehlungen für die Installation

Es wird empfohlen, den Detektor in den folgenden Positionen zu installieren:

- 2,3 m (gemessen vom Boden der Vorrichtung) vom Boden, um die Leistungen zu optimieren.
- In einem Winkel, um eine möglichst breite Sicht zu erhalten.
- Wo ein Eindringling sich normalerweise bewegen würde, wenn er den Sichtbereich des Detektors überquert.
- Auf einer Oberfläche oder in einem Winkel, der für Tiere nicht zugänglich ist.
- Der Detektor hat bei Montage auf einer Höhe von 2,3 Metern vom Boden eine Erfassungsreichweite von 12 Metern.



Einschränkungen:

- Den Detektor nicht vollständig direktem Sonnenlicht ausgesetzt installieren.
- Nicht in ständigen Temperaturschwankungen ausgesetzten Bereichen installieren wie z. B. in der Nähe von Klimaanlage und Heizkörpern.
- Große Hindernisse im Erfassungsbereich vermeiden.
- Nicht direkt auf Wärmequellen wie Herde und Heizkessel richten und nicht über Heizkörpern installieren.
- Aus dem Erfassungsbereich alle Licht reflektierenden Oberflächen entfernen sowie sämtliche Wasserflächen.
- Nie versuchen, das Gerät zu zerlegen oder zu verändern.

<WICHTIGER HINWEIS>

- ☞ Die Dip-Switches entsprechend der Installationsposition des Detektors einstellen, um seine Leistungen zu optimieren. Entsprechen die Einstellungen der Dip-Switches nicht der Installationsumgebung, werden die Leistungen des Detektors beeinträchtigt und das Auftreten von Fehlalarmen oder die Unmöglichkeit der Bewegungserfassung können der Fall sein.
- ☞ Der Detektor verfügt über Richt Eigenschaften und ist besonders beim Erfassen von Eindringlingen wirksam, die den Erfassungsbereich überqueren. Er ist weniger empfindlich bei der Erfassung von direkt zum Detektor gerichteten Bewegungen.
- ☞ Um die Leistungen zu optimieren, nicht vergessen, die Montagehöhe des Detektors abhängig von der Größe des größten im Haus anwesenden Tieres einzustellen. Im Fall von großen Hunden muss der Detektor auf größerer Höhe montiert werden.
- ☞ Der Detektor weist einen Totwinkel von ca. 1 m unter der Vorrichtung auf, wenn er auf einer Höhe von 2,3 m montiert wird. Der Totwinkelbereich vergrößert sich, wenn der Detektor auf einer Höhe von mehr als 2,3 m montiert wird, während er sich bei einer Montage unter 2,3 m verringert.
- ☞ Außer im Fall der Notwendigkeit wird, um die Leistungen zu optimieren, empfohlen, die Montageposition des Detektors auf der empfohlenen Höhe von 2,3 m beizubehalten. Sollte die Montagehöhe verändert werden, einen Erfassungstest ausführen, um sich zu vergewissern, dass der Detektor in der Lage ist, Eindringlinge auf der gewünschten Höhe normal zu erfassen.

● Technische Daten

- Versorgungsspannung: 2 3,6 V-Lithium-Batterien Typ AA
- Batterieautonomie: 3 Jahre (normaler Wert, kann je nach Verwendung schwanken)
- Bidirektionale Funkfrequenz: 868 MHz
- Betriebstemperatur: -10°C bis +45°C
- - Abmessungen: 68 X 148 X 50 mm
- Schutzgrad: IP66
- Gewicht: 400 g

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt URMET S.p.A., dass der Funkanlagentyp IR-AUßENDETEKTOR MIT PET-FUNKTION EIR600 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.elkron.com

	ELKRON Tel. +39 011.3986711 - Fax +39 011.3986703 www.elkron.com – mail to: info@elkron.it	ELKRON ist ein eingetragenes Warenzeichen von URMET S.p.A. Via Bologna 188/C – 10154 Torino (TO) Italy www.urmet.com
---	---	--

FRANÇAIS

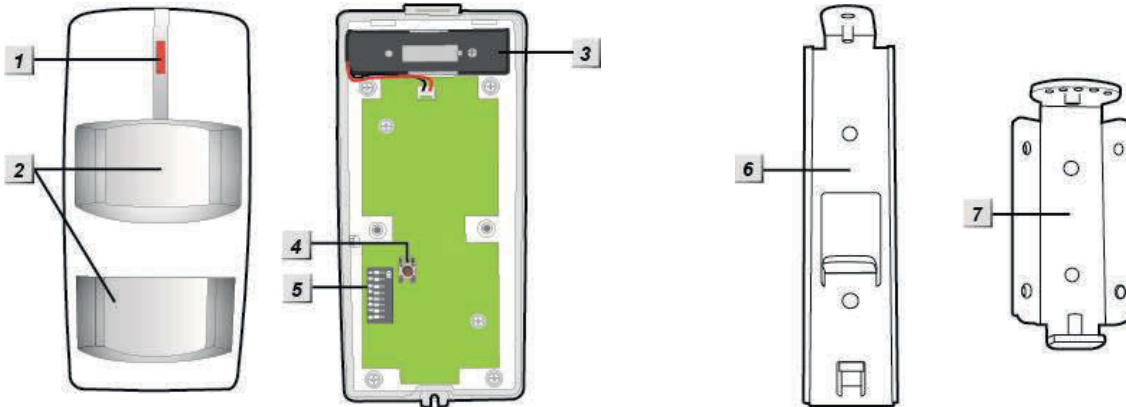
EIR600 est un détecteur pour extérieur avec double capteur de mouvement passif à infrarouge (PIR), qui réduit au minimum les risques de fausses alarmes provoquées par des animaux de petite taille, des voitures ou d'autres causes extérieures.

Le contrôle de la sensibilité et le réglage automatique de la température assurent des performances optimales, indépendamment des changements de l'environnement ou des interférences externes.

En plus, la portée de détection réglable s'adapte à chaque environnement d'installation.

Identification des pièces

Le détecteur est formé de deux parties : couvercle et base. Le couvercle contient tous les composants électroniques et optiques, tandis que la base permet la fixation. La base est dotée de parties prédécoupées pour les trous qui permettent l'installation sur une surface plane ou dans un angle, grâce à l'étrier pivotant (rotule) fourni.



Vue de face

Vue interne

1. Touche Test et LED

C'est la touche de Test et l'indicateur LED. Comme touche Test, elle est utilisée pour tester les fonctions radio et pour l'apprentissage de la centrale du système. Comme indicateur LED, elle est utilisée pour montrer l'état du système.

– Pour entrer en mode Test, appuyer une fois sur la touche en mode normal. La LED s'allume pendant deux secondes, indépendamment de la détection d'un mouvement.

2. Double senseur

3. Logement des batteries

Pour deux batteries au lithium AA 3,6 V.

4. Interrupteur tamper anti-sabotage

Le détecteur est protégé contre n'importe quelle tentative d'ouverture du couvercle.

5. Groupe DIP Switch

Il contient 8 DIP Switch pour configurer les niveaux des fonctions et de la sensibilité de détection.

6. Bras de l'étrier

7. Étrier pivotant

Indicateur LED

En mode de fonctionnement normal, la LED clignote pour indiquer la transmission du signal dans les situations suivantes :

- Quand le mouvement est détecté avec batterie épuisée.
- Quand le couvercle est ouvert et l'interrupteur tamper est activé.
- Quand un mouvement est détecté, si la condition de sabotage persiste.
- Quand un mouvement est détecté en mode Test.
- Quand on appuie sur la touche Test dans des conditions de sabotage ou si la batterie du dispositif est épuisée.

La LED ne clignote pas si le tamper est fermé, la batterie est épuisée et le détecteur n'est pas en mode Test.

La LED clignote pour montrer la transmission d'un signal et clignote vite deux fois quand elle reçoit un signal de confirmation de l'unité.

Mode Test

En appuyant une fois sur la touche Test le détecteur entre en mode Test. En mode Test, le temps de repos (voir ci-dessous) est exclu et l'indicateur LED s'allume pendant deux secondes, sans tenir compte de la détection d'un mouvement. Le détecteur sort du mode Test de façon automatique trois minutes après et revient en mode normal.

Pour mettre le détecteur en mode Test constant, positionner le DIP switch 1 ; consulter la *Table des positions des DIP switch*.

<NOTE>

En cas de rayonnement solaire directe, la LED allumée pourrait être peu visible. Dans ces cas il est conseillé d'utiliser la fonction Walk Test, détectant les alarmes arrivées dans la centrale ou sur la APP Installateur.

Batterie

- Le détecteur est alimenté par deux batteries au lithium AA 3,6 V.
- Le détecteur peut détecter si la tension des batteries est faible. Dans ce cas, un signal de batterie épuisée est envoyé à la centrale avec les autres données, afin que la centrale affiche l'état relatif.

Pour remplacer les batteries :

I^{ère} étape : Exclure provisoirement l'alarme tamper avec les interfaces de programmation (portail, APP ou panneau de contrôle local).

II^{ème} étape : Enlever le détecteur de sa position d'installation et dévisser les vis pour ouvrir le couvercle supérieur.

III^{ème} étape : Enlever les batteries épuisées et appuyer sur la touche Tamper pendant quelques secondes pour décharger complètement le dispositif.

IV^{ème} étape : Insérer deux nouvelles batteries au lithium AA 3,6 V.

V^{ème} étape : Revisser le couvercle.

VI^{ème} étape : Installer de nouveau le détecteur.

VII^{ème} étape : Activer de nouveau l'alarme tamper. La procédure est terminée.

<NOTE>

☞ Pendant le remplacement, il faut éviter d'endommager les contacts du logement des batteries.

Signal de supervision

- Après l'installation, le détecteur transmet à la centrale de façon automatique les signaux de supervision à intervalles réguliers.
- Si la centrale ne reçoit pas de signal dans un temps déterminé, elle activera une alarme de supervision.

Sleep Time (temps de repos)

- Le détecteur de mouvement possède un **mode "repos"** d'environ 1 minute pour économiser l'énergie de la pile. Après avoir transmis une première détection de mouvement, le détecteur arrête de transmettre les suivantes pendant 1 minute. Tout mouvement supplémentaire pendant cette période de repos augmente la durée de repos d'une minute. De cette façon, un mouvement continu devant le détecteur de mouvement n'épuisera pas la pile inutilement.

Fonction double détection

Le détecteur est doté d'une fonction de double détection. Si cette fonction est activée, le détecteur transmet une alarme à la centrale seulement si deux mouvements sont détectés pendant 10 secondes. Si cette fonction est exclue, le détecteur transmet une alarme à la centrale chaque fois qu'un mouvement est détecté.

Table des positions des DIP Switch

La table suivante montre la fonction de chaque DIP switch. Celui-ci peut être en position ON ou OFF. La position en haut indique ON, la position en bas OFF.

DIP	Position	Fonction
Switch1	ON	Mode Test
	OFF	Mode normal (par défaut)
Switch2	ON	Supervision exclue
	OFF	Supervision activée (par défaut)
Switch3	ON	Détecteur tourné vers le mur
	OFF	Détecteur tourné vers un espace ouvert (aucun mur à 10 m de distance) (par défaut)
Switch4	ON	Détecteur tourné vers un pré (par défaut)
	OFF	Détecteur tourné vers le sol en béton/pierre

DIP		Niveau de sensibilité
Switch5	Switch6	
ON	ON	Bas ; pour animaux de 75 cm / 60 kg
ON	OFF	Moyen ; pour animaux de 60 cm / 40 kg
OFF	ON	Haut ; pour animaux de 45 cm / 30 kg
OFF	OFF	Supérieur; pour animaux de 30 cm / 20 kg
DIP	Position	Fonction
Switch7	ON	Double détection activée (par défaut)
	OFF	Double détection exclue
Switch8	ON	Réservé
	OFF	

Préparation – Apprentissage du détecteur par la centrale

- Desserrer les vis de fixation et enlever le couvercle.
- Selon les besoins, configurer l'interrupteur de sensibilité comme illustré dans la *Table des positions des DIP Switch*.
- Insérer deux batteries au lithium AA 3,6 V dans le logement des batteries, respectant la polarité.
- La LED clignotera pendant 30 secondes. Le détecteur est en phase d'initialisation. Pendant l'initialisation, le détecteur n'est pas activé. Il est conseillé de ne pas déclencher d'alarmes pendant cette période. Une fois terminée la période d'initialisation, la LED s'éteint et le détecteur est prêt à fonctionner.
- Mettre la centrale en mode d'apprentissage ; pour les détails, consulter le manuel d'instructions de la centrale.
- Appuyer pendant quelques secondes sur la touche Test sur le couvercle frontal.
- Si la centrale reçoit le signal, les informations relatives sont affichées. Pour compléter la procédure d'apprentissage, consulter le manuel d'instructions de la centrale.
- Quand le détecteur a été acquis, mettre la centrale en mode Walk Test (Test mouvement). Maintenir la position choisie du détecteur, appuyer sur la touche Test pour vérifier si cette position est comprise dans le champ de couverture.
- Après avoir vérifié que le contact fonctionne dans la position choisie, procéder avec l'installation.

Restauration des valeurs d'usine

Si le détecteur n'a pas été acquis correctement par la centrale ou s'il faut l'enlever et l'associer à une autre centrale, il faut utiliser la fonction de restauration des paramètres d'usine pour éliminer les configurations et les données mémorisées dans le détecteur, avant de pouvoir l'associer à une autre centrale.

Pour restaurer les valeurs d'usine :

- Enlever et insérer de nouveau les batteries. **ATTENTION:** la réinitialisation du détecteur doit se réaliser **dans 3 minutes** à partir de l'allumage.
- **L'interrupteur tamper doit être ouvert (débloqué).**
- Rester appuyé sur la touche de fonction pendant 10 secondes et la relâcher quand la caméra émet un signal lumineux.
- Le détecteur a été restauré aux configurations d'usine et toutes les informations précédentes ont été effacées. Le détecteur n'apparaît plus dans la page-écran « Dispositifs ».

<NOTE>

Si après une restaurations aux paramètres d'usine le détecteur doit être acquis de nouveau par une centrale, il faut suivre toutes les étapes illustrées dans le paragraphe « Connexion au système », à partir de l'enlèvement des batteries de leur logement.

Méthode de montage et d'installation

I^{ère} étape : Effectuer le Walk Test pour vérifier si le détecteur est compris dans la portée et choisir l'installation en angle ou sur une surface plane.

II^{ème} étape : Desserrer les vis de fixation et enlever le couvercle.

III^{ème} étape : Installer le détecteur suivant la préférence de l'utilisateur, avec ou sans l'étrier pivotant.

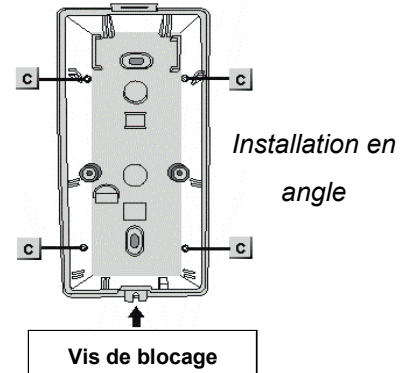
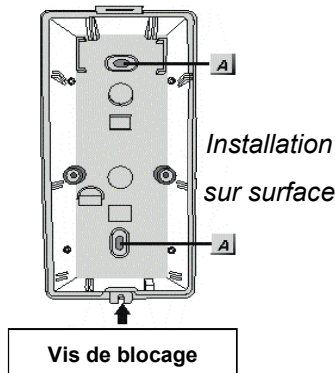
● Installation sans étrier pivotant

La base derrière le détecteur est dotée de parties prédécoupées, où la plastique est plus mince, pour permettre le montage. Deux trous prédécoupés (A) sont utilisés pour l'installation murale, tandis que les quatre trous (C) pour l'installation en angle, comme illustré dans la figure suivante.

<NOTE>

Après avoir percé le trous, vérifier si le dispositif est encore imperméable et si nécessaire remplir les trous avec du silicone, par exemple.

- 1) Percer les trous prédécoupés sur la couverture de la base. Pour l'installation sur surface, utiliser les trous « A ». Pour l'installation en angle, utiliser les trous « C ».
- 2) Utiliser le gabarit pour percer deux trous sur la surface plane ou quatre trous sur la surface de l'angle.
- 3) Insérer les chevilles si l'installation est effectuée dans du plâtre ou des briques.
- 4) Installer la couverture de la base dans les chevilles avec la vis de montage fournie.
- 5) Mettre le couvercle sur la base et enfoncer jusqu'au déclic (comme illustré à droite).
- 6) Serrer la vis de blocage.

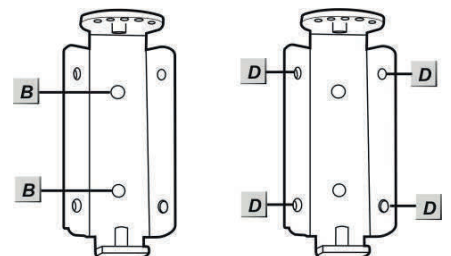


● Montage avec étrier pivotant

Un étrier pivotant est fourni avec le dispositif pour rendre l'installation plus flexible. L'étrier pivotant doit être fixé à une surface/un angle et à un bras de l'étrier qui sera fixé au détecteur. Une fois installé, le détecteur peut être séparé facilement de l'étrier, pour remplacer les batteries, par exemple, et puis fixé de nouveau aussi facilement. Il permet aussi de régler le détecteur horizontalement, pour améliorer la couverture.



- 1) Utiliser l'étrier pivotant comme gabarit, percer les trous où nécessaire, selon le type d'installation : 2 trous en position B pour l'installation sur surface, 4 trous en position D pour l'installation en angle.
- 2) Insérer les chevilles si l'installation est effectuée dans du plâtre ou des briques.
- 3) Visser l'étrier pivotant dans les chevilles avec le côté plat contre le mur. Le bras de l'étrier doit être tourné vers l'installateur, avec la rotule en haut.
- 4) Serrer le bras de l'étrier au couvercle de la base du détecteur avec les côtés pointus en direction opposée par rapport au détecteur, avec la rotule en haut.
- 5) Fixer le détecteur aux crochets de l'étrier pivotant.
- 6) Régler l'angle de détection en positionnant le bras de l'étrier sur l'un des deux trous au sommet de l'étrier pivotant et serrer la vis supérieure, comme illustré dans la figure.

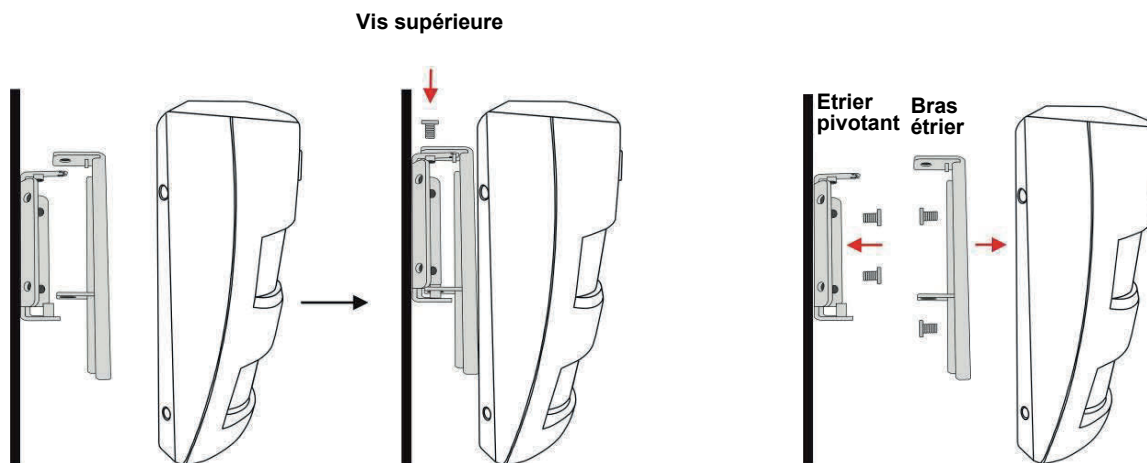


IV^{ème} étape : Appuyer une fois sur la touche Test pour entrer en mode Test. Se déplacer à l'intérieur de la zone à protéger pour vérifier si la couverture est appropriée. Chaque fois qu'un mouvement est détecté la LED s'allumera pendant deux secondes pour confirmer.

V^{ème} étape : Quand le champ de couverture de détection est considéré comme suffisant, l'installation est complétée.

<NOTE>

Le détecteur est doté d'un logement pivotant externe qui peut être réglé horizontalement ; sa couverture de 110° peut donc changer de 0° à 180°.

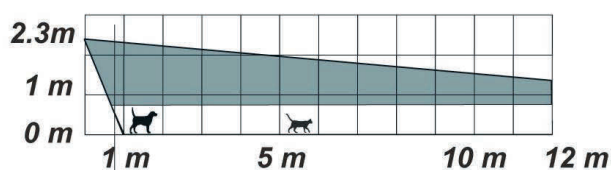


Recommandations pour l'installation

Installer le détecteur dans les positions suivantes :

- 2,3 m (mesurés à partir du fond du dispositif) du sol, pour obtenir les meilleures performances.
- Dans un angle, pour élargir le champ visuel.
- Positionnez le détecteur de manière à contrôler la zone de passage d'un éventuel intrus.
- Une surface ou un angle inaccessible aux animaux.
- Si installé à 2,3 m du sol le détecteur a une portée de 12 mètres.

Diagramme de couverture



Limitations :

- Ne pas installer le détecteur à un endroit directement exposé à la lumière du soleil.
- Éviter d'installer le détecteur à des endroits sujets à de brusques changements de température, par exemple climatiseurs et radiateurs.
- Éviter les obstacles de taille importante dans la zone de détection.
- Ne pas diriger directement le détecteur vers des sources de chaleur (feux ou chaudières) ou au dessus de radiateurs.
- Enlever de la zone de détection toutes les surfaces qui réfléchissent la lumière et toutes les étendues d'eau.
- Ne pas essayer de démonter ou modifier l'unité.

<NOTES IMPORTANTES>

- ☞ Régler les dip switch en fonction de la position d'installation du détecteur pour optimiser ses performances. Si les configurations des Dip Switch ne sont pas appropriées pour l'installation, les fonctions du détecteur seront altérées, de fausses alarmes pourraient se déclencher ou le mouvement pourrait ne pas être détecté.
- ☞ Le détecteur est directif et résulte plus efficace dans la détection d'intrus qui traversent la zone de détection. Il est moins sensible pour les mouvements dirigés vers le détecteur.
- ☞ Pour optimiser les performances, ajuster la hauteur d'installation du détecteur en fonction de la taille de l'animal le plus grand de la maison. Dans le cas de chiens de taille supérieure à la moyenne, monter le détecteur plus haut.
- ☞ Si installé à une hauteur de 2,3 m, sous le détecteur il y a un angle mort d'1 m environ ; cet angle mort augmente si le détecteur est installé plus haut que 2,3 m ; il se réduit s'il est monté plus bas que 2,3 m.
- ☞ Il est conseillé de monter le détecteur à la hauteur de 2,3 m, pour optimiser ses performances. En cas de changement de la hauteur, effectuer un test de détection pour vérifier si le détecteur réussit à détecter les intrus à la hauteur désirée.

Caractéristiques techniques

- Alimentation : 2 batteries au lithium AA 3,6 V
- Autonomie batteries : 3 ans (valeur typique qui peut changer en fonction de l'utilisation)
- Fréquence radio bidirectionnelle : 868 MHz
- Température de fonctionnement : de -10°C à +45°C
- Dimensions : 68 X 148 X 50 mm
- Degré de protection : IP66
- Poids : 400g

DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Le soussigné, URMET S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type DÉTECTEUR INFRAROUGE POUR EXTÉRIEUR AVEC FONCTION PET EIR600 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.elkron.com



ELKRON
Tel. +39 011.3986711 - Fax +39 011.3986703
www.elkron.com – mail to: info@elkron.it

ELKRON est une marque commerciale de **URMET S.p.A.** Via Bologna 188/C – 10154 Torino (TO) Italy
www.urmet.com